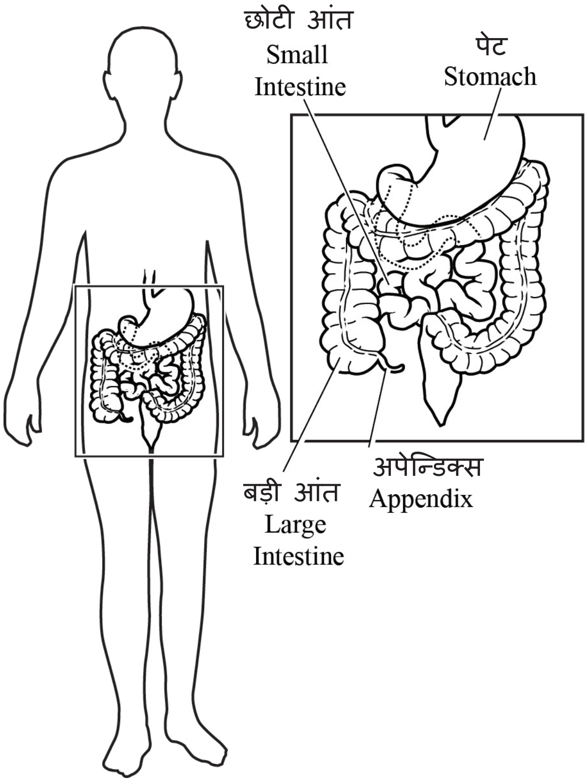
बच्चे के लिए सामान्य उपांत्रच्छेदन (अपेंडेक्टॉमी)

Simple Appendectomy for a Child

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that comes off of the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea, and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick.

To do this surgery, the doctor will make 3 or 4 small incisions in the abdomen.



अपेंडेक्टॉमी (उपांत्रच्छेदन) शल्यक्रिया है जिसे उपांत्र (अपेंडिक्स) को निकालने के लिए किया जाता है। अपेंडिक्स एक छोटी थैली होती है जो बड़ी आंत के सिरे पर बाहर निकली होती है। अपेंडिक्स कभी-कभी अवरुद्ध होकर संक्रमित हो जाता है और सूज जाता है। संक्रमित अपेंडिक्स के लक्षणों में उदर के निचले दाहिने तरफ दर्द होना, बुखार आना, भूख बहुत कम लगना, मतली और उल्टी आना शामिल है। अगर अपेंडिक्स फट जाए तो यह आपको बहुत बीमार कर सकता है।

यह सर्जरी करने के लिए, डॉक्टर उदर में 3 या 4 छोटे चीरे लगाएंगे।

To Prepare

- Tell your doctor what medicines your child is taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins, and herbs.
- If your child has any allergies to medicines, foods, or other things, tell the staff.
- Your child should have nothing more to drink until after the surgery.

तैयारी करना

- अपने डॉक्टर को बताएं कि आपका बच्चा डॉक्टर के नुस्खे वाली दवाइयों, सीधे काउंटर पर मिलने वाली दवाइयों, विटामिनों और जड़ी-बूटियों सहित कौन-सी दवाएं ले रहा है।
- यदि आपके बच्चे को दवाओं, खाद्य-पदार्थों या अन्य चीजों से कोई एलर्जी हो, तो स्टॉफ को बताएं।
- शल्यक्रिया होने के बाद तक आपके बच्चे को कुछ भी नहीं पीना चाहिए।

During Surgery

- Your child will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein for giving medicine and fluids.
- Your child will be given medicine, so he or she will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- The abdomen is cleaned and sheets are put over your child to keep the surgery area clean.
- Incisions are made in your child's abdomen.
- The appendix is removed.
- The incisions are then closed with:
  - ❑ Gauze and tape dressing
  - ❑ Steri-Strips™, a special tape
  - ❑ Dermabond®, a special glue
- A transparent dressing, called Opsite, or bandages may be placed over the wounds.

शल्यक्रिया के दौरान

- आपका बच्चा अस्पताल का गाउन पहनेगा।
- दवा और द्रव देने के लिए हाथ की नस में एक आईवी (अंतःशिरा सुई) डाली जाएगी।
- आपके बच्चे को दवा दी जाएगी जिससे वो शल्यक्रिया के दौरान सोया रहेगा/गी। दवा आईवी या फेस मास्क के जरिए दी जाएगी।
- आपके बच्चे के उदर को साफ किया जाता है और शल्यक्रिया वाली जगह को साफ रखने के लिए आपके बच्चे को चादरों से ढंका जाता है।
- आपके बच्चे के उदर में चीरे लगाए जाते हैं।
- अपेंडिक्स को हटा दिया जाता है।
- चीरों को तब निम्न से बंद कर दिया जाता है:
  - ❑ पट्टी और टेप ड्रेसिंग
  - ❑ Steri-Strips™, एक विशेष टेप
  - ❑ Dermabond®, एक विशेष गोंद
- घावों पर ओपसाइट नामक पारदर्शी ड्रेसिंग या पट्टियां लगाई जा सकती हैं।

After Surgery

In the Hospital

- Your child is taken to the Post Anesthesia Care Unit (PACU) and watched closely until he or she wakes up and is doing well.
- Your child's breathing, blood pressure, and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your child's surgery.
- Your child will need to get up and walk around after surgery. This helps "wake up" the bowels, and helps with your child's breathing and blood circulation.

शल्यक्रिया के बाद

अस्पताल में

- आपके बच्चे को पोस्ट एनेस्थेसिया केयर यूनिट (PACU) में ले जाया जाता है जहां उसके जागने और ठीक महसूस करने तक उस पर नजदीकी नजर रखी जाती है।
- आपके बच्चे की श्वास-गति, रक्तचाप और नाड़ी की बार बार जांच की जाती है।
- आपके डॉक्टर आपके बच्चे की शल्यक्रिया के बारे में आपसे बात करेंगे।
- आपके बच्चे को शल्यक्रिया के बाद उठने और आसपास चलने की आवश्यकता होगी। यह आंत को "जागृत" करने में मदद करता है और आपके बच्चे के सांस लेने और रक्त परिसंचरण में मदद करता है।

- Your child may be able to go home the same day as surgery if he or she can walk, take pain medicine by mouth, and drink clear liquids.
- Medicines given during the surgery will make your child sleepy. Your child should be watched closely for 24 hours after you go home.

At Home

- Your child should get plenty of rest.
- Give medicines as directed by your doctor.
- Call your child's doctor's office to schedule a follow up visit.
- Follow the instructions given to you on how to care for your child's incisions.
  - ❑ **Steri-Strips™:** The tapes will fall off on their own. Do not remove them unless the doctor says that it is okay.
  - ❑ **Dermabond®:** The glue will loosen from your child's skin as your child's wounds heal. Wounds covered in Dermabond® need to be kept dry for one day after surgery.
  - ❑ **Opsite:** Leave this dressing in place. It will fall off on its own in 1 to 2 weeks. Do not remove unless your child's doctor says that it is okay.
- Your child may take a shower. Do not let your child take a tub bath or swim for one week after surgery. Carefully wash the incisions with soap and water and pat dry.

- यदि आपका/की बच्चा/बच्ची चल सकता/ती है, मुंह से दर्द निवारक दवा ले सकता/ती है और स्पष्ट तरल पदार्थ पी सकता/ती है तो वह शल्यक्रिया वाले दिन ही घर जाने के लायक हो सकता/ती है।
- शल्यक्रिया के दौरान दी जाने वाली दवाएं आपके बच्चे को उनींदा बनाती हैं। आपके घर जाने के बाद आपके बच्चे पर 24 घंटे तक नजदीकी से नजर रखी जानी चाहिए।

घर पर

- आपके बच्चे को खूब आराम मिलना चाहिए।
- आपके डॉक्टर द्वारा दिए गए निर्देशों के अनुसार दवाएं दें।
- फॉलोअप मुलाकात निर्धारित करने के लिए अपने बच्चे के डॉक्टर के ऑफिस में फोन करें।
- अपने बच्चे की चीरों की देखभाल करने के लिए आपको दिए गए निर्देशों का पालन करें।
  - ❑ **Steri-Strips™:** टैप अपने आप गिर जाएंगी। जब तक डॉक्टर नहीं कहता कि यह ठीक है तब तक उन्हें न निकालें।
  - ❑ **Dermabond®:** जैसे-जैसे आपके बच्चे के घाव ठीक होते जाएंगे गोंद आपके बच्चे की त्वचा से अलग हो जाएगी। Dermabond® से ढके घावों को सर्जरी के बाद एक दिन के लिए सूखा रखा जाना चाहिए।
  - ❑ **Opsite:** इस ड्रेसिंग को लगा रहने दें। ये 1 से 2 सप्ताह में अपने आप गिर जाती है। जब तक डॉक्टर नहीं कहता कि यह ठीक है तब तक इसे न निकालें।
- आपका बच्चा शॉवर ले सकता है। अपने बच्चे को शल्यक्रिया के एक सप्ताह बाद तक टब में स्नान या तैराकी न कराएं। चीरों को साबुन और पानी से सावधानीपूर्वक साफ करें और तौलिए से थपथपाकर उन्हें सुखा लें।

- It may be hard for your child to have a bowel movement after surgery. Walking and eating high fiber cereals, beans, vegetables, and whole grain breads will help. Drinking a lot of liquids may also help.
- Your child may need to do deep breathing and coughing exercises to keep from getting a lung infection after surgery. Have your child deep breathe and cough every hour while awake and if he or she wakes up during the night.
- Your child should not lift objects over 10 pounds for 3 weeks after surgery.
- Talk to your child's doctor or nurse about other activity limits. Your child should be able to return to normal activities in about 1 week.

- शल्यक्रिया के बाद आपके बच्चे को शौच जाने में कठिनाई हो सकती है। चलना और अधिक रेशे वाले अनाज, बीन्स, सब्जियां और होल ग्रेन ब्रेड खाना मददगार होगा। ढेर सारा तरल पदार्थ पीना भी मददगार हो सकता है।
- शल्यक्रिया के बाद फेफड़ों के संक्रमण से बचाव के लिए आपके बच्चे को गहरी सांस लेने और खांसने वाले व्यायाम करने की जरूरत हो सकती है। आपके बच्चे को जागृत अवस्था में प्रत्येक घंटे और रात के दौरान जाग जाने पर गहरी सांस लेने और खांसने के लिए कहें।
- आपके बच्चे को शल्यक्रिया के बाद 3 सप्ताह तक 10 पौंड से ज्यादा भारी वस्तुएं नहीं उठानी चाहिए।
- अन्य गतिविधियों की सीमा जानने के लिए अपने बच्चे के डॉक्टर या नर्स से बात करें। आपका बच्चा लगभग 1 सप्ताह में सामान्य गतिविधियां करने में सक्षम हो जाएगा।

Call the doctor right away if your child has:

- Incisions that come apart
- New bleeding from the incisions
- Pain in the abdomen or shoulder area that does not go away or gets worse
- Increased redness, bruising, tenderness, or swelling
- A fever over 101 degrees F under the arm or 102 degrees F rectally
- Stomach becomes distended (full and firm), or your child acts as if it is painful
- Vomiting more than one time
- Trouble having a bowel movement

यदि आप बच्चे में निम्न देखते हैं, तो तुरंत डॉक्टर को फोन करें:

- चीरे जो अलग हो जाते हैं
- चीरों से फिर से खून आने लगे
- उदर या कंधों के क्षेत्र में दर्द होना जो कम न हो रही हो या बढ़ता जा रहा हो
- लाली, नील का निशान, कोमलता, या सूजन में वृद्धि
- बांह के नीचे101 डिग्री फ़ारेनहाइट से ज्यादा या गुदा में 102 डिग्री फ़ारेनहाइट का बुखार
- पेट फूल जाता है (भरा हुआ और सख्त) या आपका बच्चा इस तरह व्यवहार करता है जैसे कि पेट दर्द कर रहा हो
- एक से अधिक बार उल्टी करना
- शौच करने में परेशानी

Call 911 right away if:

- Your child has trouble breathing all of a sudden.
- Your child has chest pain.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

यदि निम्न हो तो तत्काल 911 पर फोन करें:

- आपके बच्चे को अचानक सांस लेने में परेशानी होने लगे।
- आपके बच्चे की छाती में दर्द हो।

कोई प्रश्न या चिंता होने पर अपने डॉक्टर या नर्स से बात करें।

© 2008 - September 12, 2017, Health Information Translations.

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain treatment.